



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

July 31, 2011 | 18th Sunday in Ordinary Time

31 de Julio, 2011 | 18° Domingo del Tiempo Ordinario

FEAST OF ST. IGNATIUS OF LOYOLA

FIESTA DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

Today is the Feast of St. Ignatius, founder of the Society of Jesus and author of the Spiritual Exercises, a series of exercises and meditations intended to help us discern Jesus in our lives, leading to spiritual freedom and a personal commitment to follow Jesus' call. The following is a version of the "First Principle and Foundation" of the Spiritual Exercises:

Hoy es la Fiesta de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús y autor de los Ejercicios Espirituales, una serie de ejercicios y meditaciones con el propósito de ayudarnos a discernir a Jesús en nuestras vidas, conduciéndonos a libertad espiritual y un compromiso personal de seguir su llamado. Lo siguiente es una versión del "Primer Principio y Fundación" de los Ejercicios Espirituales:

The goal of our life is to live with God forever.
God, who loves us, gave us life.
Our own response of love allows God's life
to flow into us without limit.

La meta de nuestras vidas es vivir con Dios para siempre.
Dios, quien nos ama, nos dio vida.
Nuestra propia respuesta de amor permite que el amor de
Dios fluya dentro de nosotros sin limite.

All the things in this world are gifts of God,
presented to us so that we can know God more easily
and make a return of love more readily.

Todas las cosas en este mundo son regalos de Dios,
Presentados a nosotros para que conozcamos mejor a Dios
Y le regresemos el amor con mas facilidad.

As a result, we appreciate and use these gifts of God
insofar as they help us develop as loving persons.
But if any of these gifts become the center of our lives,
they displace God and so hinder our growth
toward our goal.

Agradecemos y usamos estos dones de Dios en la medida
que nos ayudan a desarrollarnos como personas de amor.
Pero si cualquiera de estos dones se convierta en el centro
de nuestras vidas, desplaza a Dios
e interfiere con nuestro camino hacia nuestra meta.

In everyday life, then, we must hold ourselves in balance
before all of these created gifts insofar as we have a
choice and are not bound by some obligation.
We should not fix our desires on health or sickness,
wealth or poverty, success or failure,
a long life or a short one.
For everything has the potential of calling forth in us
a deeper response to our life in God.

En la vida cotidiana, debemos mantenernos en balance
ante todos estos dones creados en la medida que podamos
escoger y no estemos limitados por alguna obligación.
No debemos fijar nuestros deseos en salud o enfermedad,
riqueza o pobreza, éxito o fracaso, una vida larga o una
vida corta.
Pues todo tiene el potencial de inspirar en nosotros
una respuesta mas profunda a nuestra vida en Dios.

Our only desire and our one choice should be this:
I want and I choose what better leads
to God's deepening his life in me.

Nuestro único deseo y nuestra única elección debe ser
esto: Deseo y escojo lo que mejor me conduzca
A que Dios haga su vida mas profunda en mi.

*From the Spiritual Exercises of St. Ignatius, as paraphrased by David L. Fleming, S.J./
De los Ejercicios Espirituales de San Ignacio, parafraseado por David L. Fleming, S.J.,
www.jrh-cleveland.org/IgnatiusPrayers*

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org
Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

OPPORTUNITY TO SERVE: WEBSITE ANALYST

Are you interested in helping us improve the parish website? We are looking for a volunteer to help us monitor site usage and other statistics:

- help us understand the reporting capabilities of existing technologies,
- design a weekly report to monitor visits, pageviews, traffic sources, and so on,
- prepare the weekly report,
- identify requirements to be considered when we upgrade features of the website.

Hours and location are flexible, and training will be provided. Please contact Lorraine@gs-cc.org



OPORTUNIDAD PARA SERVIR: EL SITIO WEB PARROQUIAL EN ESPAÑOL

¿Está interesado/a en ayudarnos a mejorar el sitio web en español?

Buscamos a un voluntario (o equipo de dos) que se ocupe de:

- traducir las secciones del sitio web que aún no existen en español
- colaborar con los Directores de Ministerios para actualizar el contenido en español

Para preguntas y mas información, contacte a **Rosie**, Rosie@gs-cc.org

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 06/30/11	YTD Actual 06/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 06/30/11	YTD Actual 06/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$ 1,135,575	\$1,274,000	\$1,299,686
Faith Direct *	446,406	306,000	126,675
Loose Offering/Efectivo	274,951	239,200	255,458
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	154,932	166,400	179,811
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$2,011,864	\$1,985,600	\$1,861,630

* 248 families/familias in FY11, 133 in FY10

For more info/Para más info: **Janice Spollen**,
Director of Finance/Directora de Finanzas

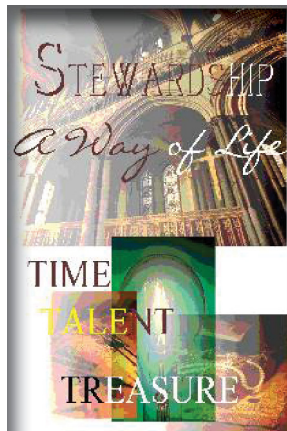


If you have found eGiving through Faith Direct a convenient way to send your generous gifts to our parish, we hope you'll recommend the program to others. Enrollment in the program is simple: Visit www.faithdirect.net, parish code VA208, or pick up a form in the office.

Si ha encontrado que Faith Direct es una forma conveniente para enviar sus donaciones generosas a la parroquia, esperamos que recomienda el programa a otros. Inscribirse es fácil: Visite www.faithdirect.net, código parroquial VA208 o recoge un formulario de inscripción en la oficina.

As each one has
received a gift,
use it to serve one
another as good
stewards of God's
varied grace

- 1 Peter, 4-10



Que cada uno ponga
al servicio de los
demás el carisma que
ha recibido, y de este
modo serán buenos
administradores de los
diversos dones de Dios

- 1 Pedro, 4-10

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

As I write this note I am at the 34th Annual Convention of NPM (National Association of Pastoral Musicians) in Louisville, KY. We are off to a glorious start!



- * The opening presentation began with a “buglecall” - Kentucky Derby Style! - and a chorus of “My Old Kentucky Home.”
- * NPM President, Michael McMahon, greeted us with an invitation to answer God’s call to “Sing a New Song” in *every time and place*.
- * Rev. Dr. Paul Colloton (Director of Continuing Education for NPM, who was a recent presenter at Good Shepherd!) invited us to the Keynote Address in song: *Sing to the Lord a new song; sing to the Lord with new words; sing to the Lord with new tunes!*
- * The inspiring Keynote Address was given by Rev. Msgr. Ray East. He shared that *while we say ‘yes’ to accepting the changes in our prayers which will enrich our liturgy, it’s not all about the rules and regulations - it’s about Jesus. Through worship, fellowship, discipleship, service and evangelization we share our heart with Jesus and indeed with each other in God’s family!*

COME JOIN A NEW BILINGUAL CHOIR!

Rehearsals: August 8 and 31, 7:00 - 8:30pm

The Bilingual Choir will sing at the “Mass to Celebrate our International Festival” at Noon on **Sunday, September 4**. We also plan to continue the choir throughout the liturgical year. Contact **Anne** or **Jorge**.

CORO BILINGÜE

Si te gusta cantar o tocar algún instrumento te invitamos a unirse al coro bilingüe, que cantará en las misas bilingües de nuestra comunidad (Festival Internacional, Todos los Santos, Inmaculada Concepción, Miércoles de Ceniza y Triduo Pascual). Nos reuniremos para ensayar semanas antes de cada celebración. Para la misa del Festival Internacional los ensayos serán: **8 y 31 de agosto**. Si quieres ser parte de este nuevo coro, comunícate con **Jorge** o **Anne**.



ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Todos los Jueves, 7:00 - 8:00pm

Ven y aprovecha esta oportunidad semanal de orar en silencio a los pies de Jesús Sacramentado.



PRIMER VIERNES

Viernes, 5 de Agosto, 7:00pm

El Primer Viernes del mes tendremos la Adoración al Santísimo, seguida de la misa. ¡Qué oportunidad para estar a los pies de Jesús, sin prisas, escuchando al Maestro, como lo hizo María, la hermana de Marta y Lázaro. Que no nos pase lo de Marta, a quien Jesús le dijo: “*Marta, Marta, andas inquieta y preocupada por muchas cosas, cuando en realidad una sola cosa es necesaria, María ha elegido la mejor parte, y nadie se la quitará.*” (Lc 10,41).

Todos están invitados a compartir la adoración y la misa el próximo viernes.

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of July 31

Sunday: Is 55:1-3; Ps 145;
Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21
Monday: Nm 11:4b-15; Ps 81;
Mt 14:22-36
Tuesday: Nm 12:1-13; Ps 51; Mt 14:22-36
Wednesday: Nm 13:1-2, 25-14:1, 26-29a,
34-35; Ps 106; Mt 15:21-28
Thursday: Nm 20:1-13; Ps 95; Mt 16:13-23
Friday: Dt 32-40; Ps 77; Mt 16:24-28
Saturday: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97;
2 Pt 1:16-19; Mt 17:1-9
Sunday: 1 Kgs 19:9a, 11-13a; Ps 85;
Rom 9:1-5; Mt 14:22-33

PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

Dinorah Cruzado, Cynthia Calliste, Verdean Reeves, Matt Newman

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

Randy A. Martinez, Virginia Gulino, Eleodoro Garcia, José G. Reina, George Wohnhaas

For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

LECTURAS BÍBLICAS

Lecturas de la semana del 31 de julio

Domingo: Is 55:1-3; Sal 145;
Rom 8:35, 37-39; Mt 14:13-21
Lunes: Nm 11:4b-15; Sal 81;
Mt 14:22-36
Martes: Nm 12:1-13; Sal 51; Mt 14:22-36
Miércoles: Nm 13:1-2, 25-14:1, 26-29a,
34-35; Sal 106; Mt 15:21-28
Jueves: Nm 20:1-13; Sal 95; Mt 16:13-23
Viernes: Dt 32-40; Sal 77; Mt 16:24-28
Sábado: Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97;
2 Pt 1:16-19; Mt 17:1-9
Domingo: 1 R 19:9a, 11-13a; Sal 85;
Rom 9:1-5; Mt 14:22-33

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, Associate Director/Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org



HOMETOWN NAZARETH

This year's Vacation Bible School (VBS) Theme was "*Hometown Nazareth – Where Jesus was a Kid.*"

Over 90 children enjoyed learning what life was like in the time when Jesus was their age – visiting the food market, rock quarry, olive oil shop, and carpentry shop. Most importantly, children had a chance to visit *Mary's House* to hear stories about Jesus. The children shared their faith with Mary's neighbor, Eunice, who wasn't so sure she believed all the talk about Jesus.



FAMILY, FAITH AND FUN - ALL SUMMER LONG

Saint of the Week: On August 4 we celebrate the feast day of St. John Vianney, the patron saint of priests. His work as a confessor is his biggest achievement, hearing daily confessions for twelve to sixteen hours at a time. John Vianney recommended liturgical prayer and was known to say, "*Private prayer is like straw scattered here and there. If you set it on fire there are a lot of little fires, but gather these straws into a bundle and light them, and then you get a mighty fire rising like a column into the sky, public prayer is like that.*"

AUGUST MOM'S GROUP OUTINGS

Are you a mom looking for fun activities for your kids and fellowship for yourself? Consider participating in our Mom's Group. Formal meetings resume in the fall, but over the summer you can join other families for *Park Play* every Wednesday morning and other exciting outings. For questions or more info, contact **Jen**, mom's group moderator, **302-331-9635**.

Pirate's Cove Waterpark (Admission charge)
Monday, August 1, 10:30 picnic, 11:00 park

Lee District Rec Center Spray Park
Wednesday, August 3, 11:00am - 1:00pm
Wednesday, August 17, 11:00am - 1:00pm

Waynewood Park
Wednesday, August 10, 9:00 - 11:00am
Wednesday, August 24, 9:00 - 11:00am

Burke Lake Park Outing (\$ optional for activities)
Friday, August 19, 9:30

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION

All families who registered for RE will receive a letter in the mail confirming registration. If you registered, but do not receive a letter by August 15, contact **Stacy**. Registration open until **September 11**.

NECESITAMOS CATEQUISTAS PARA 2011-2012

Si te gusta compartir tu fe con otras personas y así ser un instrumento del Señor para anunciar su palabra, tienes la oportunidad de convertirte en CATEQUISTA.

Tendrás la oportunidad de trabajar con niños, jóvenes o adultos. Si eres nuevo/a empezarás como ayudante de catequista, y poco a poco, te irás convirtiendo en catequista principal.

Las clases de catequesis empezarán a partir del 25 de septiembre. Si estás interesado, comunícate con: **Jorge Salgado** (para los programas RICA y BAPRI) o **Marie Purdy** (para la catequesis de K a 6º grados). Todos los catequistas y asistentes tienen que asistir al Curso de Virtus. Pedimos a todos los interesados que se inscriban a uno de los cursos mencionados abajo.

CURSO DE VERANO PARA CATEQUISTAS

Miércoles a Viernes, Agosto 17 - 19, 7:00 - 9:30pm

Miércoles a Viernes, Agosto 24 - 26, 7:00 - 9:30pm

Te invitamos al curso especial para catequistas y asistentes, para los que ya han sido catequistas y para los nuevos que quieren empezar en este ministerio. Este curso también está abierto a todos los interesados. Si tienes interés en servir como catequista empezando en septiembre, comunícate con **Jorge** o **Marie** en la Oficina Parroquial. ¡No pierdas esta oportunidad de prepararte para llevar la Buena Nueva a los niños, jóvenes o adultos!

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas, insíbete cuanto antes.



INSCRIBA A SUS HIJOS AHORA

PARA EL PRÓXIMO AÑO DE CATEQUESIS

Recomendamos que inscriban a sus hijos ahora para reservar su cupo y también para ayudarnos a planificar bien para el próximo año, ordenando el número correcto de libros, etc. **Acuérdense también que las inscripciones se realizan por orden de llegada.**

Faith Formation | Formación de Fe

ARE YOU READY TO TAKE THE NEXT STEP?

If you or someone you know have thought about becoming Catholic, or you are a baptized Catholic who wants to receive the sacraments of Confirmation and First Eucharist, join with other interested adults for discussions about the Christian way of life and Catholic tradition. We offer an informal environment to explore the ways God may be calling you. Contact **Joan** for more information.



SUMMER BIBLE STUDY – IT’S NOT TOO LATE

Tuesdays, August 2 - 30, 9:30 - 11:30am

A Biblical Walk Through the Mass is a five-part study that provides a unique tour of the Liturgy exploring the Biblical roots of the words and gestures we experience in Mass and explaining their profound significance. There is a \$20 fee to cover the cost of books, payable at the first class. There are still openings in the class, so please join us even if you weren’t able to pre-register.

ELEMENTOS FUNDAMENTALES DEL DESARROLLO

El Instituto Search ha identificado 40 bases esenciales de un desarrollo sano para ayudar a los jóvenes a crecer sanos, interesados en el bienestar común y ser responsables.

Incluye 20 elementos *externos* y 20 elementos *internos*.

Como padres, debemos preguntarnos: ¿Tienen nuestros hijos los elementos necesarios para desarrollarse sanamente? (la semana pasada publicamos los primeros 6 elementos *externos* de Apoyo):

Los Siguientes 4 Elementos Fundamentales Externos de Fortalecimiento son:

7. La comunidad valora a la juventud - El/La joven percibe que los adultos en la comunidad valoran a la juventud.
8. La juventud como un recurso - Los jóvenes toman un papel útil en la comunidad.
9. Servicio a los demás - La gente joven participa brindando servicios a su comunidad una hora o más a la semana.
10. Seguridad - Los jóvenes se sienten seguros en casa, en la escuela, y en el vecindario.

(Próxima semana: 5 elementos *externos* de Límites y Expectativas.)

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - patrick@gs-cc.org, **Assistant Dir./Dir. Asistente:** M. De Angel - miguel@gs-cc.org

TEEN FAITH FORMATION CLASS DATES

September 10, 10:00am - 12:00pm

October 6, 7:00 - 9:00pm

October 29, 10:00am - 12:00pm

November 17, 7:00 - 9:00pm

December 10, 10:00am - 12:00pm

January 5, 7:00 - 9:00pm

** Due to renovations in Creedon Hall, the following classes will be held at Aldersgate Methodist Church.*

January 28, 10:00am - 12:00pm

February 16, 7:00 - 9:00pm

March 10, 10:00am - 12:00pm

April 12, 7:00 - 9:00pm

FECHA PARA CONFIRMACION DE ADOLESCENTES

10 de septiembre, 10:00am - 12:00pm

6 de octubre, 7:00 - 9:00pm

29 de octubre, 10:00am - 12:00pm

17 de noviembre, 7:00 - 9:00pm

10 de diciembre, 10:00am - 12:00pm

5 de enero, 7:00 - 9:00pm

** Debido a las renovaciones del Hall, las siguientes fechas seran en el la Iglesia Metodista Aldersgate.*

28 de enero, 10:00am - 12:00pm

16 de febrero, 7:00 - 9:00pm

10 de marzo, 10:00am - 12:00pm

12 de abril, 7:00 - 9:00pm

¡GRACIAS POR SU APOYO A NUESTROS WORKCAMPS!

Gracias por las oraciones, donaciones y apoyo que ayudaron a que nuestros WorkCamps fueran un éxito. La oportunidad de crecer en nuestra fe al orar, comer, y servir juntos será una experiencia que los jóvenes recordarán por mucho tiempo. ¡Y no se nos olvide el jugar juntos! ¡Que tengan un verano seguro!

THANK YOU FOR SUPPORTING WORKCAMPS!

Thank you for the prayers, donations, and support that helped make our WorkCamps a success. The opportunity to grow in our faith by praying, eating, and serving together will be something our youth remember for a long time. And let’s not forget whacking each other with pool noodles! Have a safe summer!

SUMMER PICK-UP SOCCER

Every Wednesday, 6:00 - 8:00pm

At Mount Vernon High School. Ages 12 and up.

EL FÚTBOL DE VERANO

Todos los Miércoles, 6:00 - 8:00pm

En Mount Vernon High School. 12 años en adelante.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

SHARING SUNDAY NEXT WEEKEND

Saturday - Sunday, August 6 - 7

Thank you for your donations last month. Please help us replenish supplies. Items most needed: rice, beans, canned fruits and vegetables, vegetable oil, pasta, tomato sauce, cereal, tuna, diapers, paper towels, and grocery bags (plastic or paper). **Thank you!**



DOMINGO DE COMPARTIR PRÓXIMO FIN DE SEMANA

Sábado - Domingo, 6 - 7 de Agosto

Gracias a todos quienes donaron en julio. Por favor ayude a reponer provisiones. Sobre todo se necesita: arroz, frijoles, frutas y vegetales en lata, aceite de vegetal, pasta, salsa de tomate, cereal, tuna, pañales, papel de toallas, y bolsas de mercado (de plastico o papel). **¡Gracias!**

SCHOOL SUPPLY DRIVE

July 24 - August 7

We invite you to support United Community Ministries (UCM) and Good Shepherd Housing (GSH) to lighten the financial strain that the start of school has on many families in this area. Here's how you can help:

UCM COLLECTION: BACKPACKS AND \$\$

This year, UCM is partnering with *Kids R First*, *Office Depot* and *Wal-Mart* to purchase school supplies in bulk for a buying power of approximately 4 to 1. UCM is accepting donations of new backpacks and monetary donations.



- Monetary Donations: drop off or mail to **United Community Ministries**, 7511 Fordson Road Alexandria, 22306.
- Backpacks: Place in the bin in the Commons (labeled "UCM").

GSH COLLECTION: SCHOOL SUPPLIES

Backpacks **and** school supplies for GSH clients can be placed in the bin in the Commons under the Youth Ministry bulletin board until August 7. GSH is most in need of: subject notebooks, glue sticks, pencils and pencil boxes, scissors, folders and backpacks for teens. Thank you for your generosity!

THANK YOU FOR YOUR BOOK DONATIONS!

A special thank you to everyone who made our Summer Book Drive a huge success! Many of our community's lower income and immigrant families now have access to books like never before. The Book Drive teamed up with our Middle School WorkCampers to distribute books to two neighborhoods where over 80 children received books. Kids came running with excitement and left with hands full of books and smiles on their faces!

FERIA DE SALUD

Domingo, 14 de Agosto, 10:00am - 4:00pm

Servicios gratuitos de Presión Arterial, Control de Peso y Examen de Sangre (glucosa). Se repartirá Acido Fólico y Saquitos de Seguridad para bebés. También tendremos la presencia del personal del Consulado de El Salvador y de México, con información sobre trámites, documentos y los otros servicios que se extienden en sus oficinas. Llamar a **Yuri Campos, 703-608-6110, Adela Rodriguez, 703-619-0933** para más información. Este evento es patrocinado por el Grupo de Promotores de Salud Perinatal de nuestra parroquia.

EXAMENES FÍSICOS GRATUITOS PARA NIÑOS QUE NO TIENEN SEGURO MÉDICO

Sábado, 13 de Agosto, 8:00am - 12:00pm

Para Pre-K - 6° grado, ¡nuevos estudiantes solamente! En **el edificio del South County**, 8350 Richmond Hwy, Alexandria. Llame al **703-698-2550** para información y hacer cita. Llame hoy - cupo limitado. (No incluye exámenes físicos para deportes)

PROGRAMA DE DESCUENTO DE MEDICINAS

El programa *Virginia Drug Card* ayuda a residentes de Virginia sin seguro médico o con seguro médico limitado, sin consideración de estatus legal, a recibir descuentos en sus medicinas. La tarjeta de descuento se puede usar en todas las farmacias en el estado de Virginia. No requiere documentación ni identificación. Los descuentos pueden variar de 30 hasta 70% en medicinas de venta con prescripción médica. Para imprimir su tarjeta, visite al sitio web **www.virginiadrugcard.com** e imprima su tarjeta. Si no tiene acceso a una computadora, al ir a una farmacia pida que se la venda usando la tarjeta de Virginia Drug Card. Para mas información visite al sitio web mencionado.

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

INTERNATIONAL FESTIVAL COMMITTEE/
COMITÉ DEL FESTIVAL INTERNACIONAL
Tuesday, August 2, 7:30pm
Martes, 2 de agosto, 7:30pm

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, August 5** is the deadline for the **August 21**. Bulletin. *Thank you!*

CHILDREN'S LITURGY OF THE WORD:

SUMMER BREAK

There will be no CLOW at the 9:00am Mass in August. We will resume in September.



CURSILLO SCHOOL OF LEADERS

Saturday, August 13, 9:30am - 12noon

If you'd like to get a taste of Cursillo, please join us for this event here at Good Shepherd. All are welcome! Topics: "The Fruit of God's Spirit in our Fourth Day" facilitated by Father Tuck Grinnell, and the book *Spiritual Exercises for Church Leaders*. Mark Your Calendar for the next Women's Weekend, **September 22 - 25** and Men's Weekend, **October 6 - 9**. Applications available online, www.arlingtonCursillo.org or contact **Bob Richard, 703-780-9392**. (The Cursillo is a Lay Catholic movement that takes its name from *Cursillos en Cristiandad*, Spanish for "short courses in Christianity.")

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org

NEIGHBORHOOD ROSARY GROUPS

A great way to meet other Catholics and pray for the needs of our community and world. Contact: **Mary Cris Delaney, 703-819-7050**, or fellowship@gs-cc.org

GSSSF MONTHLY

FELLOWSHIP DINNER

Thursday, August 18, 6:00pm

At Cedar Knoll Inn Restaurant, 9030 Lucia Lane, Alexandria. Socialize, 6:00pm; dine, 6:30pm. Fixed price meal, \$25; Chicken Milan or Pork Loin Primavera plus cake for dessert. Indicate your choice of entrée when making reservations to **Tom Gibbons, 703-360-7919** or tom58gibbons@gmail.com. Send \$25 check to GSSSF, PO Box 214, Mt. Vernon, VA 22121 no later than **August 15**.



NOCHES DE EVANGELIZACIÓN PARA AGOSTO

Los sábados 6 y 20 de Agosto 7:30 – 9:30pm

Todos están invitados a profundizar en su fe para poder compartirlo con los demás.

REUNIÓN DE ANAWIN

Lunes, 8 de Agosto, 7:15pm

(Continuación del Retiro que tuvimos el 10 de julio)

EL PRÓXIMO CURSO PRE MATRIMONIAL:

DOS FECHAS EN AGOSTO

Viernes, 19 de Agosto, 6:30 - 10:00pm

Sábado, 20 de Agosto, 8:30am - 7:30pm

Por lo largo de las charlas, no se permite traer niños porque se cansan. No habrá guardería. Pedimos que hagan antes los arreglos necesarios, tanto con los niños como con sus trabajos. ¡Muchas gracias!

VOLUNTARIOS PARA AYUDAR A COORDINAR EL KIOSCO

HISPANO PARA EL FESTIVAL INTERNACIONAL

Lunes, 5 de Septiembre

Necesitamos voluntarios para trabajar en equipo, coordinando los grupos de trabajo para el Kiosco Hispano. Si tienes interés en ayudar, llame a **Mariana García, 703-799-6667** ó **Leah**.

¿Quiere contribuir al Festival, pero no tiene tiempo? Para cocinar la comida para y venderla en el kiosco hispano, se necesitan:

- 75 lbs. azúcar • 75 lbs. arroz canilla amarillo
- 10 botellas de mojo criollo • 20 bolsas de harina masa seca • 40 bolsas de horchata • 10 cajitas de consomé de pollo • 5 cajitas de consomé de carne • 2 garrafas de aceite
- 10 cajitas sazón Goya con achiote

¡Ayúdenos con su donación! (en lo que pueda). Se actualizará esta lista cada semana. También recibimos \$\$ efectivo para comprar lo que falte.

ESCUELA JUVENIL DE LIDERAZGO

Todos los Domingos, 12:00 - 1:45pm

Todos los jóvenes de 13 hasta los 18 años están invitados a participar en las reuniones y otras actividades de la Escuela Juvenil de Liderazgo. Las reuniones son en nuestra parroquia en el salón de los jóvenes, con excepción de los cuartos domingos del mes, en estos días nos reunimos en el **Hogar Santa María**, 6020 Lebanon Dr., Falls Church, 22041 a las 5:00pm para un Cine-Fórum con los grupos de otras parroquias de nuestra diócesis.

FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 5 de agosto** es la fecha tope para el boletín del **21 de agosto**. ¡Gracias!

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

FCPS CLINICS: DOES YOUR CHILD NEED EMOTIONAL SUPPORT?

Offered by the Fairfax County Public Schools' Office of Intervention and Prevention Services. Parents may schedule a 45-minute consultation with a School Psychologist or Social Worker. Consultation available if your child is anxious, not sleeping well, a target of bullying, experiencing other social or emotional issues, or in need of assistance with peer relationships. Appointments available through August 26 at: **Woodson High School, Hayfield Secondary School, and Ft. Belvoir Elementary School.** Bilingual practitioners and interpreters can be arranged. To schedule an appointment, call the FCPS Parent Clinic, **703-503-2506, 703-503-2507**, or email **Donna.Douglas@fcps.edu**

MISA DE SANACIÓN

Sábado, 6 de Agosto, 7:00pm

Lugar: **Iglesia Saint John Neumann**, 11900 Lawyers Rd, Reston, VA 20191. Celebrante: Rev. José Eugenio Hoyos
Información: **703-303-4197, 703-668-9548**



NOCHE DE AVIVAMIENTO Y FE

6 de Agosto, 7:00 - 11:00pm

Invitados: Oscar Osorio desde Honduras
Patrocinado por Ministerio Católico Jesus está Vivo
Lugar: Gimnasio, **Parroquia San Antonio de Padua**, 3305 Glen Carlyn Rd, Falls Church, VA 22041

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass
6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon
2:00pm in Spanish
6:30pm (*on Summer Break until September 11*)

Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service,
followed by Rosary in the Marian Chapel

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés
6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés
2:00pm en español
6:30pm en inglés (*en receso hasta 11 de septiembre*)

Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés,
a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

- * Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.
- * La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Thomas P. Ferguson
Rev. Luis Quiñones M.
Bishop Joseph Estabrook
Rev. Ricardo Martin
Rev. Mr. Thomas G. White
Patrick Ouellette
Christopher E. Ryan
Claudia G. Fiebig
Leah Tenorio
Janice Spollen

Pastor/Párroco
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
In Residence/En Residencia
In Residence/En Residencia (*returns in September/regresa en septiembre*)
Deacon/Diácono
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Deacon Candidate/Candidato al Diaconado
Parish Administrator/ Administradora Parroquial
Hispanic Ministry/Ministerio Hispano
Finance/Finanzas

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org
luis@gs-cc.org
tgwhite@aol.com
parishadministrator@gs-cc.org
leah@gs-cc.org
janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Repcionistas
Communication Team/Equipo de Comunicación
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa
Baptisms/Bautismos
Facilities/Instalaciones

office@gs-cc.org
bulletin@gs-cc.org
database@gs-cc.org
baptism@gs-cc.org
facilities@gs-cc.org

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

PRAYERS AND SQUARES SEEKS VOLUNTEER QUILTERS



Do you quilt? Please consider sharing your gift by joining Prayers and Squares, a Circle of Caring ministry. Our group makes hand-tied quilts for comfort and healing for military deployments, sick babies, those suffering from illness or facing a surgery or personal crisis. The quilt is blessed at daily Mass before being passed to the recipient.

Volunteer quilters sew at home at their own pace according to their own schedule. We meet as a group once a month on the second Thursday of the month at 7:00pm at Good Shepherd to share ideas and fellowship, and to add ties and labels to the quilts.

Contact **Lisa Shannon**, jimlisshan@cox.net

CAMPAMENTO DE VERANO “SANTA MARÍA” Agosto 6 - 13

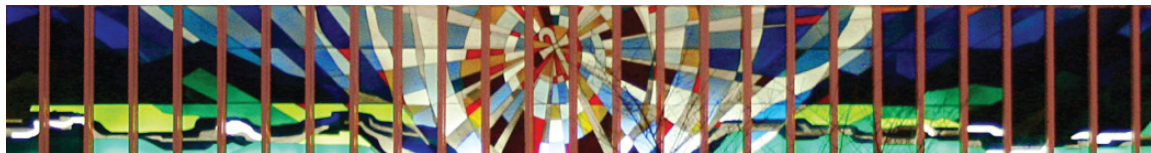
¡Sol, Aire, Agua, Montaña, Alegría, Deporte, Liderazgo, Vida Cristiana! Para varones desde 12 años. **Costo:** \$250 **Lugar:** Hunting Ridge Retreat, Winchester, VA 22603 **Organiza:** Escuela Juvenil de Liderazgo, Información: **703-470-3177**.

CONGRESO DE PAREJAS 2011 “UNIDOS EN EL AMOR” Sábado, 13 de Agosto, 8:30am - 7:30pm

Están invitados todos los matrimonios, novios y parejas, en la parroquia **San Antonio de Padua**, 3305 Glen Carlyn Rd, Falls Church. Los invitados son:

- Dra. Maruca Serrano desde México
- Oscar Osorio desde Honduras
- Ministro de alabanza: Jon Carlos de Republica Dominicana

Un evento que renovará tu amor - para vivir en Cristo - para amar en Cristo - ¡hasta que la muerte nos separe! \$20 por pareja (\$25 en la puerta). Tickets disponibles en la Librería Católica Jesús está Vivo, llame al: **703-824-3582** o www.libreriaJesusEstaVivo.org



Diocesan News | Noticias de la Diócesis

BISHOP LOVERDE’S NEW VIDEO

The Office for Family Life has produced a new YouTube video featuring Bishop Paul Loverde inviting those suffering after abortion to: “Come back home.” Bishop Loverde’s gentle yet powerful message offers hope to anyone who mistakenly worries that her or his sins are too large for God’s mercy.

The Diocesan Post-Abortion Healing Ministry is sponsoring a year-long prayer effort that kicked off with a 30-day prayer campaign on July 16 (the feast of Our Lady of Mt. Carmel) and ends on August 15 (the feast of the Assumption of Our Lady). The main petition, inspired by Isaiah 61, is to break the bonds of abortion so that all suffering souls may be set free. Please help in this prayer effort during these 30 days and throughout the coming year by visiting our website at www.helpafterabortion.org and downloading the prayer.



EL NUEVO VIDEO DEL OBISPO LOVERDE

La “Oficina de Vida Familiar” produjo un nuevo video en YouTube presentando al Obispo Paul Loverde invitando a todos los que experimentaron sufrimiento después de un aborto a: “Volver a casa.” El bondadoso pero poderoso mensaje del Obispo Loverde ofrece esperanza a cualquiera que equivocadamente se preocupa que sus pecados son mas grandes que la misericordia de Dios. El Ministerio Diocesano de Sanación Pos-Aborto está auspiciando un esfuerzo de oración de todo un año que ha comenzado con una campaña de 30 días el pasado 16 de julio (Festividad de Nuestra Señora del Monte Carmelo) y finaliza el 15 de agosto (Asunción de la Santísima Virgen María). La petición principal, inspirada por Isaías 61, es para romper las cadenas del aborto para que todas las almas que sufren sean liberadas. Ayúdenos en este esfuerzo de oración durante los 30 días y el resto del año visitando el sitio web www.helpafterabortion.org y bajando la oración.

Highlights | Destaques

WHITE ELEPHANT NEEDS YOU!

Volunteers!

Did you know the International Festival's White Elephant Sale is the second-largest fundraiser for the Shepherd's Gate Grant Program? Make a difference by helping the White Elephant Team!

What: Help sort and price donations

When: Flexible hours! 2 - 3 hours/week,
August 1 - September 4,
10:00am - 4:00pm

Contact: Dorothy Dinsmore, 703-447-7092



Donations!

You can also make a difference by donating items for the sale. Donations can be dropped off during operating hours of the church. *We cannot accept:*

Any item containing hazardous or flammable materials
* Clothing: adult, children's or infant * Computers, printers, modems * Cosmetics or personal care items that have been opened * Cribs or Infant car seats except those that "meet safety code" designation * Curtain rods * Food items * Large entertainment centers/TV cabinets * Magazines, textbooks, old reference books, posters * Mattresses * Records or cassette tapes * Shoes, purses, accessories * Sofas or loveseats * Stuffed animals * Telephones * TV's, VCR's

Please clean donations that have been stored for awhile and place small items that belong together (such as game pieces or Barbie items) in baggies.

Thank you for your support!

PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

¡"WHITE ELEPHANT" TE NECESITA!

¡Voluntarios!

Sabía que la venta "White Elephant" del Festival Internacional es uno de los eventos que recauda mas fondos para el Programa de Becas Shepherd's Gate? Haga una diferencia ayudando al equipo de White Elephant!

¿Que? Organizar y poner precios a las donaciones

¿Cuando? Horas flexibles! 2-3 horas/semana,
1 de agosto - 4 de septiembre,
10:00am - 4:00pm

Contacto: Dorothy Dinsmore, 703-447-7092

¡Donaciones!

Puede dejar donaciones durante horas de oficina de la iglesia. *No podemos aceptar:*

Nada que contenga materiales peligrosas o flamables * Ropa: adulto, niño o bebé * computadoras, impresoras, módem * Cosméticos o productos para cuidado personal que se han abierto * Cunas o sillas de seguridad de bebés para carros, excepto aquellos con certificado de seguridad * Varillas de cortina * Productos de comida * Gabinetes grandes para televisores * Zapatos, carteras, accesorios * sofás * peluches * teléfonos * TV's, VCR's

Por favor limpie donaciones que hayan estado guardados por un tiempo. Organice cosas pequeñas que pertenezcan juntas (pedazos de juegos, muñecas Barbie, etc.) en bolsitas plásticas.

¡Gracias por su apoyo!

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.